

用語集

ここでは、日常生活や災害時に使える「やさしい日本語」での言い方を紹介します。

	ふつうの日本語	「やさしい日本語」
日常生活	自己紹介	
	ご出身は？	<small>くに</small> 国は どこですか？
	おいくつですか？	<small>なんさい</small> 何歳ですか？
	近所	<small>ちか</small> 近く
	けっこうです	いいません
	～と申します	～です
	(部屋に入るとき) 失礼します	<small>はい</small> 入ります
	(帰るとき, 部屋から出るとき) 失礼します	さようなら
	自治会・町内会	
	清掃活動	<small>そうじ</small> 掃除する
	加入する	<small>はい</small> 入る
	必須	<small>かなら</small> 必ず
	回収する	もらう
	行事	<small>まつ</small> お祭りや <small>うんどうかい</small> 運動会などの <small>ぎょうじ れいじ</small> 行事(例示する)
	分別	<small>しゅるい</small> 種類によって <small>わ</small> 分けること
	～を回す	<small>わた</small> ～を 渡す
	ルール	<small>き</small> 決まっていること
	リサイクル	<small>いちど</small> もう一度 <small>つか</small> 使うこと
	連絡先	<small>れんらく</small> 連絡する ところ
	委員	<small>ひと</small> ～する人

※日常生活はカテゴリⅡが適応されます。詳しくは弘前大学人文社会科学部 社会言語学研究室HPをご覧ください。

(<http://human.cc.hirosaki-u.ac.jp/kokugo/EJ1a.htm#2>)。

	ふつうの日本語	「やさしい日本語」
日常生活	手続き	
	記入する	か 書く
	ご用件は何ですか？	どうしましたか？
	少々お待ちください	すこ 　ま 少し 待って ください
	お持ちですか？	ありますか？
	滞納する	まだ 　はら まだ 払っていない
	更新する	あたら 新しくする
	末日	が　つ　に　ち ○月○日
	本人確認が出来るもの	めんきょしょう　　れいじ 免許証や パスポート(例示する)
	病院	
	問診票	じつぶつ　　み　　かみ (実物を見せて)この紙
	被保険者証	ほけん　　はい　　しょうめい　　かみ 保険に 入っていることを 証明する 紙
	お大事にしてください	からだ　　き 体に 気をつけて ください
	悪化する	わる もっと 悪くなる
	食後	はん　　た　　あと ご飯を 食べた 後
	1錠	1つ
	観光・旅行	
	何名様ですか？	なんにん 何人ですか？
	観光名所	ゆうめい 有名な ところ
	旅券	パスポート, ビザ
	トラブル	こま 困ったこと
	予定	いつ ～する
	宿泊する	と 泊まる
	半額	りょうきん　　はんぶん 料金が 半分
	素泊まり	ね 寝るだけ

	ふつうの日本語	「やさしい日本語」
災害時	ア行	
	慌てない	ゆっくりと、 ^{いそ} 急がないで
	安否	^{だいじょうぶ} 大丈夫か どうか
	生き埋め	^{こわ} 壊れた ^{たてももの} 建物の ^{した} 下に ^{うご} いて ^{ひと} 動けない人
	一部破損する	^{すこ} 少し ^{こわ} 壊れる
	引火する	^ひ 火が つく
	迂回する	^{ちが} 違う ^{みち} 道を ^い 行く
	運転を見合わせる	^{でんしゃ} (電車は) ^こ 来ない、 ^{うご} 動かない
	炎上する	^ひ 火が ^で 出る
	エンジンを切る	エンジンを ^と 止める
	応急処置	^{すこ} 少しだけ ^{なお} 治す
	大声で	^{おお} 大きな ^{こえ} 声で
	多くの	たくさんの
	カ行	
	家屋	^{いえ} 家
	外国人相談窓口	^{がいこくじん} 外国人が ^{そうだん} 相談できる ^{ところ} ところ
	確認する	よく ^み 見る
	火災	^か 火 ^じ 事
	危険	^{あぶ} 危ない
	犠牲者	^し 死んだ人、 ^{ひと} けがをした人 ^{ひと}
	救急車	^{びょうき} 病気や ^{ひと} けがをした人を ^{はこ} 運ぶ ^{くるま} 車
	救助	^{たす} 助ける
	緊急時	とても ^{いそ} 急いで ^{たす} 助けが ^{ひつよう} 必要な ^{とき} とき、 とても ^{あぶ} 危ない ^{とき} とき
	近所	^{ちか} 近く
	警戒する	^き 気をつける
	現在	^{いま} 今
	呼吸	^{いき} 息

※災害時はカテゴリー I が適応されます。詳しくは弘前大学人文社会科学部
社会言語学研究室HPをご覧ください。

(<http://human.cc.hirosaki-u.ac.jp/kokugo/EJ1a.htm#1>)。

	ふつうの日本語	「やさしい日本語」
災害時	サ行	
	妨げ	じゃま
	死者	し ^{ひと} 死んだ人
	指定された	き ^き 決まった, 決められた
	死亡する	し 死んでいる
	重体	いのち ^{あぶ} 命が 危ない
	集団で	いっしょ 一緒に
	収集	あつ 集める
	情報	し お知らせ
	震源地	じしん ^{ちゅうしん} 地震の 中心
	浸水	へ や ^{みず} ^{はい} 部屋に 水が 入る
	震度	じしん ^{おお} 地震の 大きさ
	すみやかに	すぐに
	擦り傷	ちい 小さい ケガ
	清潔な	きれいな
	備える	ようい 用意する
	夕行	
	大規模	おお 大きい
	ただちに	すぐに
	保つ	そのままにする
	断水	すいどう ^{つか} ^{でき} 水道を 使うことが 出来ない
	近寄る	ちか ^い 近くに 行く
	注意する	き 気をつける
	調理器具	りょうり ^{つく} ^{どうぐ} 料理を 作るための 道具
	通行止め	とお 通ることが できない
	津波	とても ^{たか} ^{なみ} 高い 波
	デマ	うその ^{はなし} 話
	停電する	でんき ^{つか} 電気を 使うことが できない
	倒壊する	こわ 壊れる

	ふつうの日本語	「やさしい日本語」
災害時	ナ行	
	亡くなる	し 死ぬ
	ハ行	
	発生	お 起きること
	早め	できるだけ ^{はや} 早く
	控える	できるだけ～しない
	避難所	に 逃げる ところ
	避難する	に 逃げる
	火の始末をする	ひ ^け 火を 消す
	不通	うご 動いていない
	防災	あんぜん ^{ようい} 安全の ために 用意する
	保護する	まも 守る
	ミ行	
	身軽な	うご 動きやすい
	身の安全を確保する	じぶん ^{からだ} ^{まも} 自分の 体を 守る
	ヤ行	
	優先	(ほかのものより) ^{さき} 先にすること
	行方不明	どこに いるか ^わ ^{ひと} 分からない人
	揺れ	じしん 地震
	翌朝	つぎ ^ひ ^{あさ} 次の 日の 朝
	余震	あとから ^く ^{じしん} 来る 地震
	ラ行	
	落下物	うえ ^お 上から 落ちる もの
	ルール	き 決まっていること
	連絡先	れんらく 連絡する ところ
	路地	みち 道
	その他	
	～に関する	～に ついての
	～付近	～の ^{ちか} 近く